



3) דער זשענא-לאזע

ביא דער אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 50,000 נולד. אויף נ"ו 28560.

4) דער אטאליענישער ראטהעקרייז-לאזע

ביא דער אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 150,000 רויזע אויף ס' 10039 נ"ו 25; פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכט

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

נעשעפטסברייכטע אס 1-שטן ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

שפראך זיא ציפאלדיג פאן דעס שפרייט מיט איה- רעם מאנע אונד פאן זיינעם פארהאבען ועהר אויפגערינגט רויפ דער נאכבארן. אבער פאן מוס יא צו איהם נעהען ער הענגט דך פיעלליכט נע- דאדע אויף? האם זייב אנטווארעטע דארויף נאנץ רויזע: "יער האט מיר פערבאטען פאר אכלויף אי- נער שטונדע צוויקאנעמען; עס פלעג דען זען איר צו ערן מינוטען, איר זייל איהם ניכט אינגעהאראם זיין דער נאכבאר ריסס דער אד ועהר נעהאראמען פרייא דען שלאסעל אים דען האנדען, איילעט איר דערנען וואהונג אונד פאנד זאנדערס, פילעס מאטע ער נאחם איר לייבע העראב אינע ערשטאמעטע נענען דיא פרייא דיא אנצייגע ביא דער פאליציי. ויא זיא זיך דאהן פערשדיגעט, דאס איהר מאנן זיא ערשלאגען האטע, וועגן זיא פרייער נעקאמען ווארע, אלס ער עס איהר בעפאלהען האבע.

זייר ערוועק אינווערע נעדרעטען פרענטע- האנטען אונד פריינדע, זיך מיט איהרען ציטיילעטען דירעקט אן אינווערע דיראקציע צו ווענדען.

איר ביטשען זייר, דיא אדרעסע דייטליך וויא פאלט אנציעבען:

יידישע פעסטער צייטונג

האכשטאטע נימער 1, בודאפעסט.

דיא איינערשטענדיגע פארנומעריאמען ערהאר- מעו דיא שאן ערשינענען מהילע דער נעשיכטע דער יידישען צייט

נאכגעזענעטע, זאויא דיא אינווערע כראטע ערשינענדיגע, וואונדערשיגע פרייאטאט-פארליעטען

"פאנעלע דער מיד" פערנער ערהאלטען זאמטליכע פ. ט. אבא- נענטען אינווערע כראטעס דאס

נייע נעווערבענענעטען אונד שאנקרענארע צוואסמען נאכדעם לעטצעטערעם אכנעשלאם

סען זיין ווער.

פערראוונגען

ביא דער אס 1-שטן פלענע 1887 פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

Table with 10 columns of numbers representing population statistics for various regions and years.

2) דער דאטבייא-לאזע

ביא דער אס 15. ד. פארענטשענען ציעהונג פיעל דער היסטרישער מיט 10000 נולד. אויף נ"ו 28560. פערנער נעיוונען: יע 2000 רויזע ס' 1549 נ"ו 49 אונד ס' 5166 נ"ו 23; יע 1000 רויזע ס' 2304 נ"ו 3 אונד ס' 11442 נ"ו 20, אונד יע 500 רויזע ס' 177 נ"ו 5 אונד ס' 9023 נ"ו 12.

לאזע וואורדען פארענדיגע טיילונגס-סעיען נעצאגען: 67 1861 2460 3138 3531 6246 7294 - דיא אין דיעזען ס' ענטהאלטען לאזע נעיוונען יע 6 נידר. דיעזעלען שפיעלען יעדאן אין אללען ווערענען ציעהונגען מיט - דער היסטרישער מיט 100,000 נולד. פיעל אויף ס' 4404 נ"ו 91 אונד דער 2-טע פרעסע יע 5000 נולדען אויף ס' 3754 נ"ו 2, יע 1000 נ"ו נעיוונען: יע 824 יע 42 4534 5598 נ"ו 49, יע 7308 נ"ו 44; יע 500 פ"ס יע 1132 נ"ו 92, יע 2045 נ"ו 95, יע 2251 נ"ו 95, יע 2746 נ"ו 14, יע 3114 נ"ו 77, יע 3249 נ"ו 33, יע 5621 נ"ו 58, יע 6213 נ"ו 90, יע 6358 נ"ו 84 אונד יע 7284 נ"ו 63; יע 100 נולד. 913-6; 978-9; 1351-93; 1464-95; 1867-23; 3574-45; 2428-71; 2150-44; 1951-78; 3772-84; 3857-21; 3970-35; 4107-71; 4530-97;

י (ט א ד ע ס פ א ר ל) פארענטשענען וואר- דע היער דאס נעאכטעטע מיטגריעד דער פעסטער אויסנאמען ארשטאדאקסען אויפערטישען נעמי- דע, רע יעקב ש ט ר ו י ס צו גראבע נעטראגען דער פערבליבענע דער דאס האט אלטער פאן 87 יאהרען ערדייכטע הינטערדיגע 1300 נולדען צו וואלטהאטיקאטעווענען דאסאן 500 פ"ס דיא ארשטאדאקסענעמיטגריעד אים שרייערדיג דער היערט דער זאן דעם פערעוונעטען נכא דיעזע דער ארטה. נעמינדע ריא אברהם יצחק שמואל. איר נע ערדייכענדיגע טווענערדיגע, דאסאן דיא הלוי. אונטער דאססער בעמילונג שטאטפאנד. אס גראבע היערט הלוי מיהרע אברהם ק א ר ג פלעלר אברקיה מאקא איינע נעדיינענע דע- דע וואהרענע דער הלוי וואורדע נעדר אן ארמע פערטיילט.

י (א י ין פ ע ר ב ר א נ ט ע ס מ א ר) כ ען אבער פארענדיגע ערשינענדיגע פאל- ווער אים ביהר א ר מ א ט בעריכטע: פרייאטא, אס 28. יאנגע, מיטטאטע נינג דיא 17-יאריגע טאכ- טעל דעם היענען וואלטהאבענדיגען מיטפאנעט אראפ ס א הן מיט איינער ברענענדיגע קאנעט אין דען הייזקעלעך. אום פאן דארט אין איינע כעלענעסאם פערטראלעס צו האלען ווענעט מי- טען שפאטער דאנאן אין נעווערבענען הויך פאן דער טעלעראטורע היערס, אונד אלס פאן דענער- כען בעמערט האטען וואר עס שאן פאסט אונ- מאנדען, איינעריינען, אונטער דען גראטען שווערדיגע נעגאב זיך דיא פיערועהר; אן דען קעלעך, ויא דאס אונטערליכע שאנע מארבע פ א ר ל ל ש ט א נ ד י נ פ ע ר מ א ה ל ט נ ע- פינען וואורדע טוענער פאן איהרע קינדען נאך פאן איהרע האר וואר איינע פער צו פין- דען דיא פערעווערונג דער אונטערליכען עלטער- לאסט זיך ניכט בעשייבען אונד דיעזע שיעקלי- כע אונטערליכע ערנעט אים נאנען ארמע אלהענעמער טרויער.

י (ד י א ע א ה ל ד ע ר צ י י ט ו נ ג ען) א ו נ ג א ר נ ס י פ בעראט לויט דער נייעסען שטאטישען בערעכנונג 767 וואפאן 516 אין אי- נארשישער 146 אין דיישישער, 40 אין סראיישישער, 1 אין העברעאישער, 3 אין פראנצויזישער, דיא אייבי- נען אין רומאנישער אונד אטאליענישער שפראכע ערשיינען צוואסמען פאלט אויפ'ע 17,876 איינווא- נער אינאויסן 1 צייטונגסבלאטט.

י (ב ע ו א פ נ ע ט ע ד ע פ ט י ר) מ ען איינע בעקרוינדיגע ערשיינען אויט עס, דאס אין גראטע טהיל דער פראנצויזישער דע- פויטען שמעטס וואפען מיט זיך פיהרט אונד דיעזעלען אויך אין דען וועניטשאנאל מיטיסטע נייזער אום איינע דעפויטען וואהרענע דער דעצינג איר רעוואלוע אים דער ברוסטאשע יע פאללען וואיביא זיך דיא וואפען פאן זעלבסט ענטהארען, נילקאליכעווע אבער קיינען שארען פראוואכט האטען. - פארענטשען פאנד אין דער פארהאלע דער פאיווע דעפויטעןשטאטע אין אין ווארטעכטע ציישען דעם פראייני-וויזשנא- דיטען ר א ב י ע ל אונד דעם דעפויטען ד ר י י פ ו ס שטאטט. ראיבעל, וועלכע דעם דעפויטען ווענען וואהלאנגעלענישען איינע- האס נאכטרוג, פערנרייפ זיך טראטליך אן איהם. דעפויטערט דרייסיג צאן איינע רעוואלוער הערפאר. איינע אבערדונעטע טרעננטען דיא ביידען שטיינענדיגען אויך ראיבעל פעהאלטעט וואורדע.

י (ד י א נ ע ה א ר ז א מ ע פ ר ו י א) ציישען דעם העפאאר זאנר ערס אין דעם פראנצויזישן ארמע טהילענעם ענטשטאנד אין העפאטער שטייט אונד דער מאן זאמען ציר פרייא. דוא מאכט מיר דאס לעבען אינעטראט- לוי, איר ווערע מיך אומבריינגען נעהר אויף אי- נע שטונדע ארטה אונד וועגן דוא דאנן צו יע- כאמסט, פילעס דוא מיך אויפעהעכט? צו- הארוואם ענטפערנטע זיך דיא פרייא נאחם דען וואהונגסשליסעל מיט זיך אונד נינג צו איינעם נאכבאר פלודערען נאך דרייא פערטעשטינערען

**האנקורו**

אין דער ארטה. איר. געמיינדע צו קיש-קין האלש, דער צונולדן שוהט ויבדק וקרא זין מוס. בעמערש, דער צונולדן שוהט ויבדק וקרא זין מוס. און ר"ח אירי בעל"ז צו בעקעמען. געהאלט 200 עונטגעמילל 250 סל. פרייע וואהונגן, האלבע שוטה. בעקעמען דעם ארטה-פאן אינד פרויענבאדעם אינד באקסטיגע געברויכליכע עמאלעמען. בעקעמען ווערבע פאן ארטהאדאקסען ראבבינען. ארטהאיי זירט זינד, מאגען אירע צייגנסטע ביז ענדע לעבער אן דען געפערטשטען פארשטאנד אינגענדען. נור היעצו בערופענע ווערדען צו איינע פארבעפאר. פראגע צונעלאסטען אינד נור דעם אגעפעארען דיא הייעשפעזען פערניטעט.

Kiskun-Halas, im Jänner 1887.  
SCHON MOR, Präses.

**יין כשר של פסח**  
מכרם של ישראל.

וויא אלליהרדיק זא איך הייע, בעהררען ויר אונז אינגערען פ. מ. וויין. אונז סרוואוייסקיפערן אנצי ציינען, דאס ויר אויך דיענען יאהר מיט בעסטעם ראטה. שולדע אונז וויין כשר של פסח פאן אונזערעם אייגענבייא כרם של ישראל און וויא אויך אלטען סרוואוייסקי אונז באמאק של פסח בעסטענס סארטרט זינד, אונז ועלבע אויך אן דער לאגע זינד. צו דען ביליגסטען פרויען גע- בען צו כאנגען. דאס אינגערע כשר וויינע אן גיטע בעקאנטע זינד, בעוויזען דיא בייא אונז ערליענענדען דאנקאונגען פאן אינגערען פ. מ. מוני דען דיא אירע בעסטע צופיעדערהייט אייגענשאפ- בען. — אויך וואונש זינד ויר אויך אן דער לאגע. איינען הכשר פאן א ביד דיק אילי לאק צו ענדען.

פרייזקוראנטע ווערדען איר וואונש נראים געזענדעט.  
אכטונספאלל  
מ. לאנג אונד זאדן.  
אילראק (סיריע) איר. דאניא שטעטשאצין.  
M. Lang & Sohn, Illok (Syrien) a. d. Donau, Schiffstation



**מזרח-מזרח**  
זעד צו בעקעמען מיט פארטראגען  
אונד מירלען  
**LEOP. FEIWEL,**  
Bpost, Aradergasse, Nr. 60.

**ווענען מאסענדרעמאדירונגען**  
עכענדרענער 1. אונד וויספאק האהר הייער פערקויפע איך  
**ש טוינענד בירלינג**  
בוימאטעריאל, דאכטוועלהאלץ, דיפסעלי- בייע, ברעטטער, לאטמען, טערהיער הוי- דעס דאפסעלע או. איינפאכע פונסטער מיט או אהנע שפאלעשען, טערהיער הונדערט צימער, קיבען, שפיזן, מאפעטע אונד סאלאן- טהרען, און אונד אויסוואנדענע געוואר- טהרען, נאנג אונד פונסטער-גימטער, ברוננען מעלהיימער-לאטמען, טהרע אונד איבערהייט לע אים בויפאכע איינש-אגענד ארסקעל.  
Näheres in meiner Bautischlerei und Bau- materialien Hauptniederlage  
**J. SOMMER,**  
Budapest, VI., Waltznerstrasse 51.

**נייעטע בעסטע אונד ביליגסטע שנעל-בוטטערמאשינען**  
מיפעלט וועלכער פאן אן איינען מינוטען אים זיסער מילך דיא בעסטע נוסטער ערציינען קאן  
6.—, 12.—, 25.— ליטער אינהאלט  
7.50, 12.50, 25.— פל  
ערהאלטליך ביא  
**EMIL MÜLLER,**  
Maschinen u. Geräte für die Landwirtschaft,  
Budapest V. Bez., Waltzneringstr. 76.

**גראטים**  
אונד פראנאק פערונדע אויף פערלאנגען מינען אוילוספיריטען פרייזקוראנט. 6 שטיק ווערען קראוואטען פל. 1.20, 12 שט. פונסטע טראגען פל. 1.80, 1 שט. פונסטע העמד פל. 1.50 פארא ווינטערזאקען 25 כר. 1 ווערענע קאפסען 80 קר. ביעזע ביסטע אן דיא קראוואטען אונד ווא- שע-פאבריק דעס  
**A. SCHWARZ**  
Budapest, VI Bez., Grosse Feldgasse 14,  
צו ריכטען.

ביא פיעלען אויסשעלונגען מיט האכסטען פרייזען אויסגעצייכעט.  
פראמיאדס וויינ פראמיאדס וויינ 185  
אווויפיר דאמען  
פאך אויסשעלונגען קונסט אויסשעלונגען  
נאכע ווערע מעדאלינע פראמיאדס לאן- דעאיישישערונג פונסטע 1883 נאכע אויסשעלע פונסטע דאליע פיד קונסטערע ארטיש- ווילהעלם רישאנעק  
שעצאליסט פיד דאמענישע אונד פערקויפען עפעעלש זיינע זיינע ארטישע פערשינע שייטל פאן 8 פל. ארטיש האלד פערקויפען פאן ריקווארייטע הארד אונד פרו-טרו פאן פל. ארטיש נאכע פערקויפען מיט פרו-טרו פאן 12 פל. אויסווארט. נישט קאנוועני דענס ווירד אונד ווייטערע אונטערשיש- אלטע שייטעל ווערען געארבעט אונד זיינע שוילע היינטענעטע פער שטיק 2 פל פראוואוייסקי אונד ווערען טראכטע אונד פאליד עפעעטישע.  
פרייזקוראנט פראנאק איינגעזענדעט.  
**WILHELM RISCHANEK,**  
Haarhändler, Königsgasse Nr. 36.

**אייןמאל אים לעבען**  
40 שטיק 8.85 פל  
אינגענענאנטע פרימא פעריענדע פאן הייע אן, זא לאנג דער פארדאט זייט, אן יעדערשאנן  
**פאסט אומזאנסט**  
אינע פיר יעדע פאמיליע אינגענענערליך נאפווענדיגע  
**הוייהאלטונגען גרופע.**  
בעשפענד אים 40 שטיק פראכט-עסבעשטעקען, אונד צוואר:  
12 שטיק עלעאנאטע טאפעלעסטער מיט זיבערגראנץ- קלינגען אונד עבענע לענאנטע עסנאבעלן אן ריערלעבען פאסאן;  
6 שויערע פסלאפעל אים נעדיענעם ברי- מאניא-וילבער;  
6 האכסט לעיבליכע מאפעלעפאלע אים ע- מעס ברימאניא-וילבער;  
6 מעסער-ראטער אים ענגל. קריספאל;  
6 רונדע וואסערמאסטען מיט פערשידענען פארטאט;  
3 אייערבער, פראכפאלל פערוילבער;  
1 טענעווער, שויער פערוילבער, מיט ארעי- האנע צוואר;  
40 שטיקע.  
דיע פארדענענאנטען עסבעשטעקע קאם- מעפען נאך פאר צווייא וואכען 10—12 פל. אונד ווערען פאן זין אן, דיא דיא פרימא רוינגער נעלר בע- נאפהוט, אן יעדערשאנן גענען אינגענענע פאן נור 3.85 פל ארעי גענען נאכאמטע דעם בעטראנעס פער- זענדעט.  
מיט דען בעשעלונגען וואלדע פאן זיך בעאילען, דיא דער פארדאט צוואר נראכט, דיא נאכפאנע נאך דען פראכטוואסען אבער נאך פילע נראכטער אים. — אללייניגע בעשעלונגען ביא  
**M. APFEL,**  
Wien, II. Grosse Sperlasse Nr. 3. VIII.  
Vor äh.lich lautenden anorden wird gewarnt.

**אונענטבערליך פיר יעדע הוייהאלטונג.**  
**ד. ווייס**  
עלאסטישע שטאהלראטה-מאטריצען אינד מאשינע-פאבריק  
ביראפעס, VI. מאהרענ. 35 (וויא ווי דעם אפי-נחוי). נאהמאשינען-יעדערלאגע V. אונעפאלאמין נ. 4. פאטענטירטע ריקוויבערונגען-מאשינע מיט אויס-ארטישע פארטיקאטונג.



מיפעלעס דיענען גייסענטישען, מיט אויס- ווערע-פארטיקאטונג אונד קיינעווענונג פערועהנען זיאטמאטראס ווייטש איינען פערזאן דיא נאכע הוי- וואשע אן איינען שונדיקן. דיא וואשע וויר אויסער ארעטליך געשאט אונד אויסערדעם ווירד פיע אן זייע אונד היימאטעריאלע ערשאפט עלאסטישע שטאהלראטה-מאטריצען פאן 10—18 פל. וואנענענע נאך אפי-קאנטישע סיסטעם ווייסוואשע-פארטיקע ניי- עסער קאנטישע און איינעבעשטען אונד קינדער- איינעבעשטען אים מאסיווע שיערע פראנאק- איללוסטרירטע פרייזקוראנטע פאנאק- בעשעלונגען ווערען וואוואל אן זיינע פא בריק אלס אוי אן זיינע נאכאמטע-נייערעלאגע אונעפאלאמין נ. 4 גענענענאנטען.  
ארדעסט **D. WEISZ** Budapest, VI. Mohren- gasse 35 (vis à vis) dem Opernhaus.

דאס וויכטיגע בעפעל צו ערהאלטונג אינד פא- דעיינ דעם האר- אונד בארזוואכטע אים דאס  
**אריענטאלישע הארוואכסאל**  
וועלכע אן דער ק. או. פערזוכטשאצין רודד הערן פרא. דר. קעל לעבערמאנע געפרישט או פיר נישט בעזונדען ווארדע. דאס איינעמאלישע הארעל שפאלע דע הארדבאדע, פערזונדע דאס אויסהאלטע דער הארע אונד בעפארדערט דען כחש או הארוואכס. פיינ איינע נאכען פלאשע 1 פל. איינע פלינגע 50 פל. פארזינגליכע שופענעסטען 50 קר. מיט פאנאכאנא- מע 10 קר. פער פלאשע יעהר. צו האבען ביי- שטע. ל. א. מ. ב. נ. נ. פרו. או. הארעל, ב. ווארעס פ. VIII. בע. שטאטיאנאכטע נ. 2.  
J. LAMBING, 8 Bez., Stationsgasse Nr. 2.

והיון דוא ציר לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
ענטשערעכענדיק ווערשאפן די צו בעשטענען  
האבע אינד ווא דיעוועלכע צו קאנטשאטערן ווא.  
ווינד דאס לאנדשטורמדיענסטרייסונג מיטטער אים  
פארדרינגט וועגן פארשטענענען.

דער לאנדשטורמדיענסטרייסונג נאך מאכטאבע  
דער ווערשאפןדיקייט אינד צוויי ביו צום פאללי-  
קענעטען 60. לעבענסארטע אונטערלעגען פער-  
נער אלדע דעם רוחשטארקע אינד דעם פער-  
האלטניסעט "אויסער דיענסט" דעם העערעס  
(קריענסטרייסונג) אונד דער לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
פארזאנען אונדאפערן און ניט און יענע טהילען  
דער פערזאנלעכע מאכט פערזענלעכע ווערדען.

דאס פערזאנלעכע דער זשענעראלעטע פלי-  
נאנעיאבע אינד שטאטשפארטע אונד זאכאלד  
דיא קריענסטרייסונגסעט דיא ווייטערע אמטשטור-  
אמקייט אין אהרעס בעדיינע בעהנדערן צור  
לאנדשטורמדיענסטרייסונג פערזאנלעכע.

יענע לאנדשטורמדיענסטרייסונג וועלכע צור  
בעזארגונג דעם אפגעטליכען דיענסטעס אדער אים  
אונטערדעסען דעסוועלכען אונטערבעהרלדיק זינד,  
קאננען דאס לאנדשטורמדיענסטרייסונג ווערדען  
אויסער דער העערעס לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
לאנדשטורמדיענסטרייסונג שטענדיקע זאויא אים אפ-  
געטליכען דיענסטע אונטערשטעלענע וועגן דיעווע-  
לעטשטערען העצו דיא בעוויילונג אהרעס פאר-  
פערזאנלעכע בעהאנדערען ערלאנגט האבען קאננען  
נאך מאכטאבע אהרעס איינגונג אין דען לאנד-  
שטורמ אים פערזענלעכע אפגענאמען ווערדען.

8. דיא לאנדשטורמדיענסטרייסונג ווערדען אין  
צוויי אפגעטליכע אפגעטליכע.

אין דאס ערסטע אפגעטליכע געהארען אלדע  
נאך 2 דיא לאנדשטורמדיענסטרייסונג שטאטשטור-  
מדיענסטרייסונג דעם אהרעס, אין וועלכען דיעוועלכען  
איהר 10. לעבענסארטע פארלענדיקע ביו צום ענדע  
דעם אהרעס, אין וועלכען דיא אהר 87. לעבענס-  
יאהר פאללשטערקט האבען איינטייערלעך דער  
צווייטע בעדיינען אהרע דער נאך פאללענדיק  
מער דיענסטשטרייסונג אים דעם העערע (קריענס-  
טרייסונג) ווערשאפן דיעוועלכען אינד דער לאנדשטור-  
ענטשאפטענען.

דאס צווייטע אפגעטליכע אפמאכט דיא  
דיינען פערזאנען דאס 1. אינארא יענעס אהרעס.  
אין וועלכען דיעוועלכען דעם 38. לעבענסארטע פער-  
הייבען ביו 81. לעבענסארטע יענעס אהרעס אין  
וועלכען דיא דאס 42. לעבענסארטע צוריקגעלעגט  
האבען.

יענע שטאטשטורמדיענסטרייסונג וועלכע אים  
דינע דעם 8. דיענסט געווענעסען אלס פערזענלעכע.

נע פאר בענעדיקעס 19. לעבענסארטע אין דאס  
העער (קריענסטרייסונג) איינגעטרייסען זינד ווער-  
דען וואהרענדיג דער ערסטען פינף יאהרע דער אבען  
בעדיינעטען לאנדשטורמדיענסטרייסונג אין דאס ערסטע  
וואהרענדיג דער נאכטען פינף יאהרע אין דאס צוויי-  
טע אפגעטליכע דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
4. דיא אפגעטליכע דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
נעשענדיק און 6 בענעדיקע זיינען  
מ א י ע ס ט א נ א כ פערזענלעכע מיטעס-  
טערהאפטע אינד אים ווענע דעם לאנדשטור-  
מדיענסטרייסונג מיטטערס בייא דראהע נ-  
ק א ד ע ר א ו י ס ג ע ב ר א כ ג ע ג ע ס  
ק ר י נ ע איהר דיא דיער דעסוועלכען אין יע-  
נעס אפגעטליכע דאס אונטערדעסען דער לאנד-  
שטורמדיענסטרייסונג עס ערשארדערן.

דיא פערזענלעכע דעם אפגעטליכען לאנד-  
שטורמ ערלאנגט הינד דען פאן זינער מאינעס-  
טאט בעדיינעטען מיליטא-בעהנדערשאפטע.  
דיא אפגעטליכע דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג ווינד  
פאן זינער מאינעסטאט אונטערדענעט.

6. דיא לאנדשטורמדיענסטרייסונג ווינד אין דער הענעל  
א י נ ד ע ס ע ר א ה ב ד ע ר ג ע נ צ ע נ ד ע ס  
ל א נ ד ע ס פערזענלעכע קאן יענע יענע און י-  
נ א ה מ ס ו ו י ז ע א י ק א ו י ס ע ר א ה א ל ב  
דער לאנדע דער אונטערשען מראנע פערזענלעכע  
ווערדען וואו זענען יענעס אפגעטליכען אונטער-  
פערזענלעכע דער געווענענענע פערזענלעכע אונט.  
ניד ווענע דער הייבטאט ניט פערזאנלעכע

ווארע אינד אים דעם פערזענע געפאר ענטשענ-  
דיקען קאנטע, קאן זינע מאינעסטאט בייא פער-  
אונטערשען דעם געווענענענע צווייטען  
נאכט-אליינע, בייא נאכטען צווייטען  
דעם הייבטאטעס זאפארט נאכצויענדיקע צו-  
שטימטע דער לאנדשטורמדיענסטרייסונג דיא פערזענ-  
לעכע דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג און אפגעטליכע דער  
לאנדשטורמדיענסטרייסונג אונטערדען.

בייא אפגעטליכען בעהנדערע נא-  
מענליך וועגן אים פערזענע דעם הייבען דיא  
ציר ערהאלטען דעם געווענענענע קריענס-  
שטאנדע דעם העערעס (קריענסטרייסונג) בע-  
שטימטע אפגעטליכע ערשאפטענענע ניט  
אויסריכט קאן דאס ערסטע אפגעטליכע דעם  
לאנדשטורמדיענסטרייסונג נאך מאכטאבע אינד איהר דיא  
דיער דעם אונטערשטענען בעהנדערע ציר ער-  
נאנענע דעם העערעס זאויא דער לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
אונטערשען ווערדען.

צו דיענסט צוועקס קאננען ניד דיא איהר  
גרונד שאן ערשארטע אפגעטליכע דעם לאנד-  
שטורמדיענסטרייסונג אינד ענטשענענע שאן

פריהער מיליטאריש אפגעטליכענען אדער בייא  
דיער געווענענענע זאפארט ענטשענענע אים-  
צוילערדענען לאנדשטורמדיענסטרייסונג פערזענלעכע  
ווערדען.

דיא אינאנשטורמדיענסטרייסונג דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
האט אים אפגעטליכענען מיט דען זינגענען אלטערס-  
קלאסען צו בעדיינען.

דיענענדיקע וועלכע איהרע צוילערשטארקע  
דיענסטשטרייסונג אפגעטליכענען בייא דער לאנד-  
וועהר אבערלויסעט האבען קאננען ניד ציר  
ערגאנצענע דער לאנדשטורמדיענסטרייסונג גענאם-  
מען ווערדען.

פערזאנען וועלכע איהר גרונד דער זינגענדיקע  
צו קראפט בעשטאנענען פערזענלעכע דאס פאן  
ליטא-דיענסט זיך לאנגעווייט האבען קאננען ציר  
עווענטועלעך ערגאנצענע דעם העערעס אינד ציר  
לאנדשטורמדיענסטרייסונג אונטערדען.

6. דיא ציר דיענסטשטרייסונג איינבערזענענע  
פערזאנען דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג אונטערשטענען דאס  
מאנע דער איינבערזענע ביו צו יענעס דער ענטלאס-  
טונ דען מיליטארישען שטראפ-אינד דינסטפאלגא-  
פארשטענען.

דורך איינע בעהנדערענע דער לאנדשטורמדיענסטרייסונג  
פערזענלעכע ווינד דאס מיליטא-פערזענלעכע דער-  
וועלכען פאר דיא בעהנדערענע ציט אונטער-  
בראכען.

7. דיא לאנדשטורמדיענסטרייסונג אים  
צוריסען אינד צו בעהנדערען אונטערשען בעצ-  
ליך דער בעהנדערענע ציר ציט דער אפגעטליכע  
דעם לאנדשטורמדיענסטרייסונג ניט פארשטאנענע  
פארנעמאנעס וואו זענען דעסען פערזאנען וואו-  
רענד דער אהרע פערזענלעכע מיט איהר ענט-  
פערזענע ערקענענדיקע אפגעטליכען אין דען נאי-  
צוואלשטארקע צו פערזענען אינד צו קענענדיקע  
דאס דיעוועלכען איינע געווענענע טהילע דער  
בעוואפענעטען מאכט בילדען דיא אפגעטליכע אונד  
אונטערשטענענע טראנען און דיא מיליטארישען  
ערהען אינד אונטערשטענענע ווערדען אין

דיא דיענסט אינד קאממאנדישע אפגעטליכע דיא  
שארשען אפגעטליכען בעוואפענע אפגעטליכע דיא  
דיענסט-אינד עקסערציר-דיענענענע זינד גליך  
יענען וועלכע פאר דיא לאנדשטורמדיענסטרייסונג

8. דינובערלעך דער בעהנדערענע אינד  
אפגעטליכענע דעם אונטערשטענע אפגעטליכע  
פארט אונטערקונטע גענדי אינד נאמוראליען  
פערשטענענע, בעהנדערענע אין פערזאנלעכע  
אינד ערקראנקענע פאללען זאויא און פערזאנלעכע  
מיט איינבערזענע דער הייבערלעכענע ווינד דער  
לאנדשטורמדיענסטרייסונג ווינע צו פערזענלעכע

### נעשיכטע דער יענענע צייט.

(1874 פארשטענענע)

אין פריקאנטישע היינטיגע וואו עס בעהנדערעס,  
וועלכע דיא פארזאנען אין אלטער ניט צור וועה קאם  
מען לינעס, א ב ד י ע ל ק א ר ע ג, אין אראבישער  
סייס פאלל שליווייס אינד אונטערשטענע יויס אונט.  
וועגן אונטער דען זינגענע אלס סייעסע אונד אים  
פערזענלעכע בעהנדערענע פאן יאהר צו יאהר דיא פאר-  
צווישען העערע אינד פארדענענע דיא אפמער צו יענע  
נאמוראליען עקסערצירענע העערעס נאכדעם דער  
פארזאנען ק א ג ע ל א ווערדענע מיט ווענענענע  
קריענדיקע דיא פארזאנענע אפמער געפארט האפטע  
נעכאנע עס דעם גענעראל ב ג א ד (וועלכע שטאפער  
צום מאשאל אונד נאך דער שלאכט בייא אפלי צום  
העראג פאן אפלי ערנאנע ווארדען אונטערשטענע  
דורך דיא גענעראלע א מ א ר י ע ג ב ד א ה  
אונד דיא הערצאנע פאן א ר ל ע א נ א אונד ג ע-  
ס ו ר, דורך אונטערשטענע שטרייפ-אונד ביינענע  
שאפצאם) אינד דורך אפגעטליכענע אראבישער  
ראשטע, דען ערשט אהרעל-מארע נאנן צו פערזענלעכע  
דעוועלכע געשעסען זיך נאך מאקאקא אונד בעוואנע דען  
ראשישע קאוינע, פיר איהן מאשייא צו ערנרייסען וואסיר  
דעוועלכע יעדאך געוואנענע געווענענע ווארדען דא ב י-  
ג א ד איהן בייא א מ א ר י ע ל א אפמער שלאג אונד  
דער פרינץ פאן שאענעווייל דיא געשעסענע קאמאנדאר  
באמבארדירע אונד אייננאם דער עמיר ווארדע נעפא-  
נען גענאמענע אונד אין פארקאנטישע אין שטיינענע נע-

ווארום געהאלטען אים וועלכע ער ערשט אים יאהרע  
1851 אויף זיין ערנעווארען ניטס נענען פראנקרייך  
אונטערנעמען צו וואללען ענטלאסען ווארדען אים  
ווישען קאנצע זיך דיא פארזאנענע ערנעווארענע  
פאסט אונטערשטע אהרען קאלאניאליענעסעווענענע  
הינגענע.

דער בעוויסן פאן אלטער אים דען פארזאנען אויך  
ווענען אהרעס איינפלוסע און דאס שטעלעמער  
זעהר וויכטיק וועלכען דיא ווענען אהרעס אונטערנעם אים  
ארעס אויף יעדע ווינע צו פערזאנלעכען בעהנדערע זינד  
פארצוירך אים איהר אייננעמער פאן יעדער אויף אונט-  
מען נעשיכטע איינפלוס וואו דיא יעדאך יויס אפמער ציט  
דען עננרייסען איינפלוס צו בעהנדערען האבען ציט  
א נ י ס ע ג הערשעט זיך אונטער פריקאנטישע אפגעטליכע  
הייט איין שליווער ווענענענענע אפמער, א מ ע ג ע-  
ס ע ד א ל וועלכע זיך פאן יעדער אפגעטליכע (אום  
מאנעראנען) צו זינען הארען שטעללונג היינטיגעווענענע  
נען האפטע, דורך דיס אונד מרד האפטע ער מאנע  
איינריכטונגען איינפלוסע צווייליאנענע אייננענענע,  
נעכען וועלכען ער יעדאך דען פארזאנענע אונד הא-  
פענען דעספאטיס אפגעטליכע ערנענע מיט הילפע  
איינער נאך פארזאנענע סוסער אייננענענענע מילי-  
טארישע געלאנע צו איהם, זיך פאן דעם טרייבונג און  
דען פריקאנטישען פולשן פארזאנענע אינד זינע הערשטע  
נאך אללען ווישען אפגעטליכענע זיין יאקן א ב ר א-  
ה י ס א ש א ערנענע טרייבונג אונד פארמאשיא  
אייננענענע פארשטענע דעם סולטאנע, אינד דורך  
איינע פאן דען פארזאנענען מאכען פערזענלעכע

פריערען ווארדע ער אלס שטאטשאלטער אין דיענען לאנד-  
דען אונטער פריקאנטישע אונטערשטע אפגעטליכע דיעם  
נענענע יעדאך זינגע אונד זינגע אפגעטליכע ערנענע  
ניטס דיא וואללען אים דען ערנענענע אונד דען אפגעטליכע  
אונטערנענע ערנענענע בילדען ווארדע דער קרינע  
ווענע אפגעטליכע אפגעטליכע שלונ דיא פריקען בייא  
ג י י י ב י ס אונד דער פריקען אונד אפגעטליכע נענע מיט  
דער פריקען פלאפע צו דען א נ י ס ע ג א אפ-  
דיא לענען זיך אבער דיא אפגעטליכע סאכער דיא  
ל א נ ד ע ע נ נ ד א נ א פ ר י י ס ע ג אונד  
א מ ס ע ג ר י י א אונטערשטע אונד בעהנדערע ווע-  
דער דען וואללען פארקאנטישע, דעסען מיטטער שטרייס  
ווענען דיער אפגעטליכע איינע אפגעטליכע קרינע צו  
נענענענע דראפטע, ערנענענע אלי צום געהאנענע נענען  
זינגען ערנענע צו צווינגען דיא עננענענע קאסאר-  
דראפט בירושא אים פרינען אינד וואללען אפגעטליכע  
אין ענטשען אייננענענע אונד וואללען דער מאט  
אין איינע פריערען, דורך וועלכען אים אונטערשטע אונד נא-  
ביען אים ערנענע שטאטשאלטענע נענען עננענענע  
איינע טרייבונג אין דען סולטאנע צווינגענענע דאנענען  
פרינע אונד קראפט ווענע דעסען ווארדען.

אין פראנקרייך ערנענע ווענען דיער לאונג  
דער אפגעטליכע פראנץ וואו בייא דיא פארזאנענע פא-  
רישע נאנן בייא זינע גענענענע אינד איהר בוי-  
דעסענענע ערנענע אלי גענענענע ווארדען וואו  
דיא נאכטע עננענענע

(פארשטענענע פארט)





ז"ל, וז"ל דאס הער, בעציהונסווייזע ד"א לאנדוועהר.

9. §. ד"א אפציערע דעם לאנדשטרעם ווערדען אים אינגאנצישן שטאטסבינדערן פאן זינען מאפעטאט איבער פארשידן דעם לאנדעס-פערטריגונגס מיניסטערס, וועלכער דוועלבען שאן אים פריערען פאן זיאהר פרוואהרט, ערנאנט.

ד"א אינטערפאפציערע דעם לאנדשטרעם ווערדען זעיענעלע אים אינפערענצען מיט דער בערעפענערען פארשיטען בעהארדע - פאן זענעם לאנדוועהר באטאריקאנט, דער לאנדוועהר-הויפט-רעגירונגס קאממאנדאנטען פאן זיאהר צו זיאהר פריערענע אונד אים בעראפאללע ער-נאנט, און דעסען עוידענציערעך ד"א לאנד, שטרעם אפטיהילונג געהאט.

ד"א ערנענונג דיערע אפציערע אונד אונ-טערפאפציערע געשיקט ערשט ביז אפציערע אונד אינד ענדעט מיט דער אייפראונג דעם לאנד-שטרעם.

פערזאנען וועלכע דורך טאפעקריט אדער זאנטטיגע היינעסיענטיגסווייזען זיך אויפגעציי-לעט האבען, קאננען איבער איהרע אים זענע דעם לאנדעספערטריגונגס מיניסטערס אינערווייכענער-ביטטע מיט געניעהמינג זינער מאפעטאט דען אפציערעס קאראקטער אויך אים פריערען זייכע-האלטען.

10. §. ד"א עוידענציהאלטונג דער לאנד-שטרייפלינגען, זא"א ד"א אינטרווינג דער אייפגעכאפטע ווירד דורך ד"א לאנדוועהר קאממא-דען בעהארט.

אויך ד"א אדמיניסטראטיוו-בעהארדען זינד ציר עוידענציהאלטונג פערשליכטעט וועלכען דיעסבעציגליך ד"א מאטריקעלעהרער און ד"א לאנד צו געהען געהאלטען זינד.

11. §. ד"א קאפטען דעם אייפגעכאפטען לאנדשטרעם ווערדען אים דעם בארשעט דעם געמינאטיק קרענעספיינטיגסווייזען געדעקט.

12. §. דורך דיעזעס געזעצן ווערדען ד"א איהר דען לאנדשטרעם בעצינגע המענדען אונד פאן דער פערזיגונג דעם גענעראלשטיקען געניטצעט אבי, ווייבערען בעשטימטערען דעם געזעצטארטימעל פאם יאהרע 1868 אויסער קראפט געזעצט.

13. §. דיעזעס געזעצן פירנעט, נאכדעם עס אן קראפט געשיקטען זאפארט אויף איהרע זענע אנווענדונג, ד"א דורך דעסען בעשטימונגען אן דעם לאנדשטרעם טהיינענענעהמען פערשליכטעט ווערדען.

14. §. מיט דעם פאלגנענע דיעזעס געזע-ט.

צעם ווירד דער לאנדעספערטריגונגס מיניסטער בעשריט.

ד"א פארשריפט ענטהאלט 287 פונקטע.

א"ס דען בילאגען איזט צו ערוועקען, דאסס איינע לאנדשטרעם-אנפאנטעריע-קאמפאניע לאנדשטרעם-ערווארטן-קאמפאניע זעיענעלע נדרען שטאנד האבען: 1. הויפטמאגן, 2. וויבאלדענע אפציערע 1 פערזענע-בעל, 4. ענפלהרער, 12. קארפאראלע, 18. פערזענע, אונד 180 לאנדשטרעםאנער, פערנער איהנע פריער-געזעהר: 1. רעכנונגס-אינטערפאפציער, 2. מאמבורע 2 אונד 2 אפציערע, 4. פאנעניערע, 8. בערעטרען-טראנער אונד 5 אפציערענע, און סאמע 287 מאן.

ד"א דער שאנד דער ערווארטן-קאמפאניע זעיענעלע נאך אומשאנד ביז צו 350 מאנע-האט ווערדען, און וועלכעס אללע פרייע 10 איבערצאהלנע לאנדשטרעםאנער 1 געפוינטער, פרייע 20 איבערצאהלנע לאנדשטרעםאנער 1 קארפאראט, פרייע 50 איבערצאהלנע לאנדשטרעם-מאנער 1 צינפלהרער, אונד פרייע 100 איבערצאה-לנע לאנדשטרעםאנער און לייטנאנט זאמט אפציערענענער 1 פערזענע, און סאמבור אונד 1 אדמיניסטראטיוו דען בעשטימונגען שטאנד צו פירדען זינד.

(פארשעצונג פאלגט)

**פערשידענע ניוואנטיען.**

1. ד"א פארייזע-ריסאנאנצ אונד ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (2.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

2. ד"א פארייזע-ריסאנאנצ אונד ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (3.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

3. ד"א פארייזע-ריסאנאנצ אונד ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (4.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

פרייסען צאהלט דער בעקאנטע קאנאנעספאר-קאנט סרוס פאן עסטען, אונד צוואר איבער דריי אפערטער מיליליאנען מארק יאהרליך, אינדעס ער אין יאהרעס-איינקאמט פאן 5,100,000 מארק אים-ווייזט נאך הרופע קאממען ד"א בידען ברויער-ראט השייך פאן פארטאס פארטאס מאן, פאן דענען אינדע אילאנאנט געשארבען אונד מיט 81,000 אונד 77,000 מארק שטייער, דערען יאהרעסאינקומפט 2,760,000 אונד 2,580,000 מארק בעשראנען. דער פערשייבטע מאן אין פרייסען איז דער יושיע באנקיער פאן לייבראדער, דער פאן איינעם אינאנאמען פאן 1,940,000 מארק 58400 מארק שטייער בעצאהלט.

4. ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (5.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

5. ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (6.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

6. ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (7.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

7. ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (8.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

8. ד"א פארפארטן-אייבער דען סרייע (9.) אים זענען ווירד געמלדעט: איהר דעם פארנעםטונען אינווסטירעלען-באלל אייטערטע זיך מאפעטאט, אים געשפאכט מיט הערפאר-האנדלען אינווסטירעלען, איבער אים פארזיכטס-טאכטערען פאלענדער-טאכטען, עס מ'אס יא דעס האלט זיכט נאמט הויזענדיג קרייזענע בעען וויר מאכען, וואס ד"א אונדערען שטאטען מאכען, אנטפאלנע דער שפאר-זאכטיג ווארדען אן דען לעסטען יאהרען ד"א פארראטע פערמינערט אונד מיסען נון ער-נאנט ווערדען, ד"א זענען אשאפפונגען זינד עכען נאטהווענדענע סראן פרייזען ד"א ד"א פער בעציהונגען ד"א פאלענדישע יוואציאן דירעקט אים איינע פרייערליכע.

**פאלליעטאן.**

**סירטאן אינד קרעמער.**

היסטארישער זאמאן אים דער געשיכטע דער סירטאן-היסטאריע (68-טע פארשעצונג).

דיעזעס קינד וואר דער האכסטע שטערן זינער האפט-גונגען ווארן ער זיך ניכט עמפארצושווינגען פערמאן ווירד זיך דיעזעס קינד געראיינט ערעכען, דאכט אבי-דולאה; וואס ער ניכט אויסהייערען קאנן, ווירד זענעם פאללענערען; דאסס נילקליכענע, וואס היינעכע צייטלעכער, וועלכע ער נישט ערלעבען קאנן, ווירד דיעזעס קינד ערלעבען אונד איין עוויגעס אונדערנען און דער געשיכטע צוריקלאפען.

בערעכנונגען אונד האפנונגען דעם מענטשן! היינט אדז בערז פאלל זייכטע, מארענע ליענט ער ענט-ווארצעלט אויף דער ערד.

אויף דען פוסטשיפען שרייבט אברולאה אן דאס בעסט זיינע ווייגעס, דאס מיט זיינעם קינדעס אפגעטע אונד איהן ערשט געוואהרט, און ער בערייט אים בעסטע שטעלן! וואס פיינען זיך מיט אינגאנצע! דער זינג-לינג וואנדערט אים איינער איינער האנד און ד"א אונדערען ער ווירד געקויפט אונד געמאכטעט; בירג לעבען נאך-טאלס אויף און דעם קינדע.

דאן שרייבט דער אלעס דירקאן הערין, זיין געזיכט לאכעלט, דאך שרייבט ער טראטערעס אפסער פאן שריי-דינגען דינגען, דען ווייטער ער וואוינארע געווארדען, האט

נאכטן, - אדער איינע אונד דעמיטיונג פיר ד"א סולטאן.

יא דיעס לעשטערע וואר דער פאלל. ד"א סולטאן זאנדט דען סארבעס אויף בעפעל דעם סולטאנס מארמר.

דיעסעס ווא, שרייבט אברולאה צו זינער נאש-טין: "ד"א סולטאן דער וועלט קיסטען דען שטייב פאן דינגען פיסטען; ד"א ערשטען זינד ד"א לעשטען געווארדען. פיינע זיך דער גענעווארט, פיינע פירסטן, אונד ענדישע דאס נילקא אים פלונע.

ד"א נילקא, אברולאה, שרייבט ד"א פרייז מיט שרייבונגס לאכעלן, נילייבט דען אאלען דעם מאפאס; ער ענטשרייבט ד"א, וועגן ד"א און צו האלפען מינסט, אונד אברולאה שפארט מיינט, עס און דער האנד צו האלפען.

אונד ער וואוסטע נאר ניכט דאס, דאס מאן איהם בערייט ד"א פאללע נוב, און וועלכער ער געמאנען ווער-דען זאללעט. דער סולטאן, דער דען געדאנקען ניכט צו ערטיאנען פערמאכט, דאס ער איינעם עלענדען קראמער צו דאנקע פערשליכטעט זיין זאללעט, ד"א סולטאן, וועלכע ד"א איהר וועגען נישט-כעיאז ווידערטאהרענע בעלידינגען ניכט פערנעסען קאננעט, - דער קינדאנא, דער זינג-איינפלוס דורך אברולאה בעדראקס פיהלעט, - דער נראסוועזער, דער געוואונגען געווענען, צו געהאנען - אללע ווארשענען שאן פאלנעס אויף איינע גערענענטיג, אונד איהן צו פערדעכען. (פארשעצונג פאלגט)

ער אללע לוסט אים לעבען פערלארען; ער שיינט צו טה-לען, דאס איהן נור מער, דער פאך פאן דיעזעס אפשע-בע-פרייז ווירד, עס מאכט איהם איין אויסנעמענדעס פער-גניגען, זיך עוויג און אנהילפאלען פארעצוהיינגען צו ערנעהן.

וועגן איהר דען זינגען נור ערציעהען קאננעט! איהר ווירדעט אבער ניכט זא לאנגע לעבען, איין מאן נליך ד"א אברולאה, קאנן ניכט לאנגע לעבען אונד און ווילל זיך ניכט איבערבענען, ד"א ווירד זעהען, וועגן ד"א עס נור זעהען ווירד קאננען, דאסס און שטערבע, וועגן ד"א שטייבט אונד זיין זאן ווירד זאפעלט פער-וואוס זיין.

מיט זאלכע אונד אנהילכען ווארשען בעשריבט ער ד"א בידען, עס טהוט איהנען נילייבטס וואהל, אים ער זיך גענדרן און איינע עקע דירקט אונד פאר לוישער קוסטער איינשלאס, וויסערט ער זיך זא זעהר אנטשניגס, אונד ער פארטוואהרעט שלאפן.

אבערמאס האנדעט זיך ד"א הייער אונד הערין שרייבט ד"א אויפגעהירט דער מערליפרייזען און בענליי-פונג צווייער שקלאווינען אונד צווייט פילכטיגע פארצעל-לאנגעפאסט פאך דאס בעשט גיערעישעללענד, איבער-בינגט ווא דעמטיגט נישט-כעיאז ד"א באשטימטעט:

"ד"א סולטאן שטייער ערנענט ד"א דורך זיך איה-דען נרוס אונד דיעזען סארבעט". דיעזען פערנעט ד"א סולטאן-סולטאן (וואלדע) בלאס דען בענטיגטען! פרייזען דעם סולטאנס צו שקי-קען, וועגן זיך אים קירבעלט לעבען אונד עס וואר דיעס איינע נראס אויסצוהיינגען פיר אברולאה שפארטאט

# הומאריסטישעס.

אין עם הארץ, דער זך דען אנשיע איינעס למדן נעבען וואללט, הארטע אים בית המדרש לערנען, און טראט ער הינען אונד פראנטע: עם שמעט, לא תחנם, מאן דארף דעם נוי מין קן נעבען; וואס ברויך אדך ערשט, עם שמעט דאך בפרושי: לא עשה כן לבלב לנפול.

## פזים:

לערהרעך דוא קאלטע ציעהט דוא קאר- פער צוואסמען, דוא היטצע דעקנט דוא אים: ויער קאנן אים דעם לעבען איין ביישפעל פאר דוא ריב- שניכטיס דיענעל רענעל אנפיהרען.  
קארל: אים ווינט ער זיך דוא מאנע קורץ אים וואס מער הינגענען לראנג.

## פזים:

צו פיער אונד צו וועניג, אין לאנגער, זעהר מאנערער מענטש בעגען- נעט איינעס טרינקענען. דער מאנערער בליבט שמעהען אונד זאגט: פריינד! אדך גלויבע, ער האט איין בויבען צו פיער לעטערונקען.  
"אונד אדך, פערטעמטע דער בעטהרינקענע, אדך גלויבע, דוא האבען צו וועניג גע- נעסען ק".

## פזים:

בייא דער אינשיפצירונג, גענעראל: וועלכעס רענימענט? זאל דאס: צווישעס רענימענט! גענעראל: באטאללאן! זאל דאס: צווישעס באטאללאן! גענעראל: נאמע? זאל דאס: לעווי! גענעראל: קאמפאניע! זאל דאס: נא איהל! גענעראל: קאמפאניע, פראגע אדך! זאל דאס: נא איהל, לעווי עט קאמפאניע!

# ראטהועל.

(רעכנונגסאויפגאבע)

וויא דוא סומע דער פאפען איינעס נעכטריס הארעס, וויא אלס אים ער היינט, דעסען אין וועלכע הארע ווארדע ער נעכטריס?

# הידה.

(מאת החכם יצחק דוב קייפאמן בסטראפא.)

אם תשיג שמים, שם אני, סמות ער מביט ער אהרתיים אני, אך בשאל אייני שוכה, כי בתוך עמי אני ושבתי.

אייפלאונג דער ראטהועל אין נ"י 12:

1. דעם דייטשען:

וועהמוטה.

2. דער הדרה:

נְהַשׁ (שלאנגע) - נְהַשׁ (צויבער).

ריבטיג האבען געראטע:

דאס ראטהועל, דוא הערען: בענערע - פסעם, ש. ל. איצט - מארגן.

דוא הדרה, דוא הערען: מ. פינג - אוי, שטייט, ש. ל. איצט - מארגן, ישראל קאסאצקי -

(\*) דוא מאנען דער ווענערער רויכניער לאונגען, וועלכע פאר שליסט דער נאכטען פרייאנגאסטער אים צו- קאסען, ווערען ווי פערטעמטע טרינקען.

קראקוי, ווייס עס שטייט - פערשא-ראכטא, איראעל ווייס - ט. ק. ע. ת. אלע - בעדענסא, מאקס פירט - וויטענען, עם האני - אלס ביישטייטן, מיכל ראונע - פולד - דאבראסיל, אברהם פיערמאן - זאפא, וואק - צבי ווייס - ניר-באפא, עליאס נראבער - פרעמישער, בעינאט קייפאמן - סטראפא, אויסרף שמואל צוקסער - מיט-א. לין.

# פרייטאג פאלעטאן.

## פאגעלע דער מנד.

(6-טע פארשעצונג.)

נור צוויי מארקטע דעם 6. 11. דוא איך פאם 6 יאטא זך אויס איהרער רוהע ניכט שפארען לאס, סען דיענע צוויי זינד פאן איינאנדער הימטעלעוויס פטייערען.

דער איינע, דער באוועייכט קערקאוו, שמעהט אן וינעס צוין דער דען, עירוב, ערנאנצט, אינד אויף דיענען האט ער עס - ווא ווייסער ערזאלט ווערען ווידר - אבערעהען.

דער אנדערע, דעם היים מיקווענישער, זינט גע- לאסטען אן ווינער הינטערקאמפער איבער ווינער נמיה, רעב היים וואר מיינע נעשטימט. אלס נאלדע איהם היימע פיה אקנידישע, דאס איין ברוי ביא אהרען, שבת עססען ווערע, האטטע זיך ווינער וועלע יענע בעשריבניס בעמאכ- טעט; דען ווען ער אויך דעם ברוי פאם נאמען הערען אלעס נאנטע, וואס זיין טיש איהם ב עטען קאנטע, וואר עס דאך נאדער דיענע שבת, אן וועלכע ער ניכט איינע מענטשן ביא זיך וועהן מאכט. ער ווכטע פראס אים לערען.

דער שבת, דער דא קאס, וואר יענער, אן וועלכעס דוא "שטראפאלעוונג", דוא "תוכחה" אין דער סינאגאג אים דער תורה פארשעראטען ווידר. בעקאנטליך ווערען דארין שטראפאנדראהונגען אנגעשריט, וועלכע איראעל טיעפען ווערען פאר דוא וינער דער אבטיינעניקס פאן דען געזעצען דעם אלסלאכטען. ווען מאן זיך זאגט דארט איינע טעם, אהרע שבת צו קריאת התורה אויפנערשען צו ווערען, זך ניכט עס דאך קיינען מענטשען, דער צו יענער פרשה נענען זיך אויפנערשען לאס, אן וועלכער דוא "תוכחה" ענטהאלטען איהם, מאן פלענעט איינען איםען מענטשען, דעם ניכטס איהם, לערען, אום 18 נאָשען צו מיעהען, דער זיך דיענען אבשינט פארדע- זען לאס.

אין 6. 11. וואר עס אבער איין אלטער ברויך, דאס דער מיקווענישער "מיש דעם טאכט דער סקוה דוא פלויכט איבערנעמען מוסע, זיך דוא "תוכחה" פארלענען צו לאסטען, רעב היים וואר עס דאביא זעהר שווער צו מושה, וויא קאס ער, דער נאכקאמער דעם נאכטען מנד, דאצו, דאס מאן איהם פארלענען, וואס דען נאָס- טען יעט מעפען קאנטע, ער טראכטעט זיך - וויא נעזאט - ברויך דאס לערען, אינד אויך דארדוך, דאס ער זיך דאכט, דוא נאנע תוכה מיסטע דען מיניטער אל- ווערשטיינען מעפען, דער עס פערשירלעט האט, דאס ער מיקווענישער ווארדע אונד זיך דוא תוכה פארלענען לאס, סען מוסע.

וויא האבען דאס יענע אונד לאספאלע לעבען, דאס אס פיישאט אין 6. 11. הערשט, קינגען געלערנט, דא אלעס, וואס איינע אנפאנג האט, אויך איין ענדע האבען מוס, זך לענטע זיך אויך דיענען לארס, אלס דוא זאנעט נאך דען אנדערענען הינאכצושיינען בענאן, דא שטארטען נאחם איינען פריערדיכען כאראקטער אן, דער מארקט וואר צו ענדע, אלע אומעראנטען קינדער שפאנ- דען ווערער אויף דען פיסטען, אלעס פערשיינעט געלי- געל ואספאלעט זיך אן דען שווערן ווערער, אום דוא ווארמשטיינען ערענען אונד בערנען איינפארקען, דוא מאן פאן דען נעטען אויסגאנדעטע, וועלכע צום "שאלעט" נעכטריס ווארדען.

ביים ווערעדיאויכט דעם שטארטענעס נארך דעם בראנדע ווארדען אין יעדעס הויז אין שטרענגען און געריכטעט, אין דיענען מאכטע מאכטע נורא דאס צוויי- שטאקניגע הויז דעם רעב נח בראלל איינע איינע אונגאטע זיין ווייב טויבע זעטשע איהר שאלעטעסען אין דען פאָסן דעם מיקווענישער; אבער אום דוא "שווארצע שיה", דוא מאנד שויבעט, דאס עססען איבער דוא שטראסע

דא היינט, מוסע זיא ווענען דיענער אויסנאמע דוא שטארטענען פאן לענער שלאפט הארען, דוא היינטע וועלט "שייע ער, דאס הויז ברום מאן ביז און דען היים- מעל היינן אונד צו איינע קריינען שאלעטעסעל פאר דוא צוויי איינענעלע לייט האט מאן קיין פלאצין!

קעהרען וויד צו דעם איינציגען אונטער זך פילען וידען לעבענדיגע אומשטימטען קערקאוו צוויק, ווארד ווארדע ער איין ווענענדיג? ער וואר אורשפרינגליך איין נראכטיגער פאם האנדוועיק, דאן ווארדע ער שלאסער, אבואהל ער דיענעס האנדוועיק ניכט פאלקאמען פער- שפאנד, אים נישטיהאנקייט נאכען איהם דוא וידען אר- ביים, אבער זיין שאלען קאנטע באלד קיינע נענענען; ער הערעמיש זיך איין, ער זיא איין אויסנענענענער אורמא- כער, אויך דארין נאכען איהם דוא פיערלעבענדיגען וידען דעם שטארטענעס נאך.

דוא אורדען וועלכע קערקאוו רעמארקע, נינען אונטער איינאנדער אין איינע זגהר פערשענענען שריט: אבער אין דער מאכטע האט זיך דאס אויסגעליכען; וואס דוא איינע צו שטעלל לערע, נינע דוא אנדערע צו לאנג- זאט. ער פערשיינען זיך אבער זך ווייט, אן פערלאנגען דאס דער ראכטיגער ווינע אהר ביא איהם רעמארקען לאסטען זאל, אונד דיענען וואונט מוסעס מאן איהם פער- זאנען. יעדען נאך דער איהר דעם ראכטיגער קלאפפע מאן אין "שיל", שפאנד מאן צו שחיר אויף, עפעסעט מאן צו אונד, בענאן מאן שבת אונד יום טוב צו פיערן אונד נענטס מאן דען ערשטען בייסען נאך איינעס מאס- טאנע, ווען טריבעס וועטשער, אונד מין שפען אס היים מעל צו וועהן וואר, דיענע אהר קאנטע איהם דער פלוס- טען האנד קערקאוו'ס בענריסליכעוויינע ניכט אנטער- ברויען, אונד דארט ווארדע ער אומשטימט אונד פרוג זיך מיט ראכע-פאלגען נענען דוא ניכטס באוועס אהנע- דען וידען.

(פארשעצונג פאלגט.)

**בעוה"י**  
אין פארנע דעם אומשטאנדעס, דאס נאוי וצדיקי הדרו סדרות פולין דוא פאבריקאציען פאן כשר ציקארע זעלבסט אונטער אויפזיכט איינעס מיננה אלס אונגענענד כשר עיקלאים האבען, זך זאנאר דען מייסען צוקארען- פאבריקע דאס כשרות בעשפרייטען, ווארדע אדך וויעדער- האלט פאן וויסע דער וויאס וועלמיס סדרותונג אונטער- וועלכע אנאָרדונג אין אדך דער היינען, אונטער מינער אויפזיכט שפענערען צוקארען-פאבריק דעם הערען, סעי רעגנטיש ערמאפען, דאס דעם נענעכטען בעאָרניטעס של נאנים הנייל ניי בעהאָנען ווען.

אדך ערקלארע דעסחאלב היינטיג, דאס אדך בעוה"י כל החששות דארדוך בעהאָנען, דאס אויסער דער דורך סך פאן צייט צו זייט איינציגען דיערעסען איבערזאונטען נאך איינער אנאָרדונג דער פאן מיר אדך דער פאבריק וויס ציקא 3 הארען אונגעשעללעטע מיננה וואסן הרבני המוסל איה כע"ת מיה יהושע רוסנאק נ"י, דער נאך יעדער ריכטונג זיין מין פאללעסע סדרווען בעוויצט אונד דער זיך אים לייכט דער יארע אין דעם פאבריקאציען דעם קאפעע'ס פאלקאמען איינעווייזש האט, דערמאל צונליך דער אלייניגע מאניפולאנט דער צוקארען-קאס- פער-פאבריק איהם אונד דעם זאמט דוא פאבריקאציען דעם קאפעע'ס נאמן אין דוא הארען נענענען ווארדע, אשר מכלעדו לא ירום איש ידו אהרע נענען.

אדך קאן לאחינו ב"י דוא פאללעטע נראנטע גע- בען, דאס זיא "סערענטיש פאמיליען-קאפעע" מיט נראסעס ערשטווען אום כשר נענענען קאנטען, זעלבסט צונליך דארדוף איינפארקען, דאס דוא פאבריק, זעלבסט רעדנדע חת השנחה יתירה וסעורה, סערענטיש פאמיליען-קאפעע, אלס אויך שאַקלארען להג הססא פאבריקאט.

אי כוללת תרמוז לס"ק קאטיש יע"א.  
ה"ק משה ברוסח"ו ש"ס חזו זצ"ל.  
יב בעדת הוראים ק"ק הנייל יע"א.

אם אנטווערפן אן איינע ערכלאונג ערזויבער אדך, דאס "סערענטיש פאמיליען-קאפעע" אים קאס- פעצואצט אינאיינערפאכען דאשטעהט, אדך לארע צור געט. אבנאמע און אונד ביישע דוא הערען קיפליי- טע זיך ווענען אַפּטעמט אן מיך צו ווערען.  
מיט האַכאונג

ע. סערענטיש אין קאטיש.  
E. SZERENCSI, Kaschau.